

NUMERO 52

AUTUNNO 2011

\$ 4.99

# La Voce



IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA

DAL 1982



*Omaggio  
al cardiologo  
Dr. Prof.*

*Pasquale F. Nestico*

NELL'INTERNO GRATUITO SUPPLEMENTO  
"La Voce dei Calabresi d'America"

# UNA GIORNATA CON LA COMUNITÀ ITALIANA

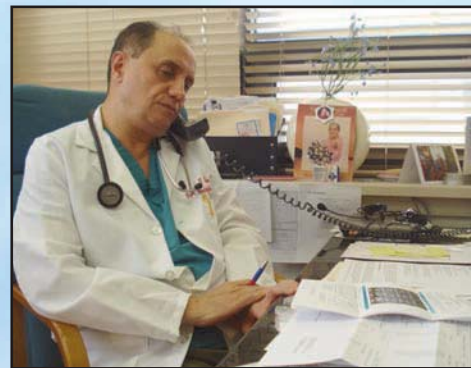
*“OMAGGIO al Dr. Prof Pasquale F. Nestico Studioso della Cardiologia e Clinico rigoroso al SERVIZIO dei pazienti. Per aver contribuito con il proprio operato all'evoluzione del sapere umano, tenendo saldi i principi di moralità, onestà e senso civile”.*

NEW YORK - Era un formicaio Pennsylvania Station, il 7 ottobre nella Grande Mela, come sempre. Con Mario Fratti, il drammaturgo aquilano che vive a New York, sono in attesa del treno per Filadelfia.

Numerosa e' la nostra comunita', stimata in 150 mila italiani delle varie generazioni dell'emigrazione, residenti nell'area di Filadelfia. Oggi e' una giornata particolare. In municipio si tiene la "Proclamation Ceremony" che apre le manifestazioni del Columbus Day a Filadelfia. Arriviamo alla City Hall, possente palazzo in pietra dalle imponenti architetture. La città è bella, i grattacieli del downtown si sposano bene con le curate architetture dei palazzi d'epoca. Il centro storico e' incantevole, trapianto di larghi viali alberati, molti i teatri, tra i quali spicca il primo d'America, nato nel 1809. Saliamo al quarto piano, nell'aula del Consiglio comunale. Ha inizio la cerimonia, con gli inni nazionali americano e italiano, gli indirizzi di saluto della Presidente del City Council, Anna Verna, che cita la nostra presenza in sala. Quindi del sindaco Michael Nutter, democratico, che con belle parole proclama aperto il Columbus Day. Segue l'allocuzione di Annette Rizzo, origini italiane, giudice presso la Corte della Pennsylvania, che sottolinea il rilevante ruolo della comunità italiana in America. Ci viene segnalata, tra l'altro, la straordinaria opera di Frank Rizzo, sindaco dal 1972 al 1980, di origini calabresi, del quale tutti ricordano le grandi qualità umane e politiche. Ci invitano a tornare a Filadelfia, per parlare dell'Aquila, impegnando il prof. Fratti a tenere una con-

ferenza sul teatro italiano. Nel pomeriggio abbiamo un incontro con un italiano davvero speciale. Ho curiosità di conoscere Pasquale Nestico, una delle personalità di spicco della comunità italiana negli Stati Uniti, cardiologo di fama internazionale, membro del CGIE, fondatore e presidente di Filitalia, associazione nata a Filadelfia con sedi in cinque Paesi. Nonostante gli impegni accademici e professionali il prof. Nestico ci ha messo a disposizione l'intero pomeriggio per incontrarci. Andiamo da lui in una bella palazzina sulla Oregon Avenue. E' una struttura medica all'avanguardia, che dirige con uno staff di valenti collaboratori. Ci accoglie nel suo studio, con calore. Il clima diventa subito familiare, senza formalità. Richiamo con orgoglio le sue umili origini, in un paesino della Calabria. Molto interessato all'attività letteraria di Mario Fratti, gli chiede del suo arrivo in America, della sua prestigiosa attività di scrittore, dei successi ottenuti dal suo musical Nine che per anni ha popolato a Broadway. Il tratto e la bonomia di Nestico sono proprie della cultura contadina, che ha somiglianza in ogni latitudine e non fa differenza tra Calabria e Abruzzo, se non nell'inflessione.

Voglio saperne di più di questo personaggio, ancora un esempio significativo di quell'altra Italia che onora all'estero il nostro Paese. Parliamo a lungo della sua avventura. Gli chiedo di tutto, anoto con puntiglio ogni dettaglio, mentre scopro che le mie domande non l'infastidiscono. D'altronde il prof. Nestico si dimostra molto informato della mia attività di documentazione sull'em-



**Pasquale Nestico**

igrazione italiana. La sua e' davvero una storia straordinaria che vale la pena di raccontare per intero.

Pasquale Nestico nasce il 6 maggio 1945 a Isca sullo Ionio, in provincia di Catanzaro. Il padre e' un bravo muratore, di quella vaglia d'artigiani che una volta si chiamavano "mastri", nel senso di maestri del mestiere. Anche Pasquale, a 13 anni, lavora con il padre nell'edilizia, dal '58 al '62. In quegli anni il lavoro non ha età, specie nel sud. Eppure il giovane Pasquale, pensa anche agli studi medi all'Avviamento commerciale, poi l'Istituto Tecnico Industriale, mentre papa' Aurelio emigra con la famiglia in America, Pasquale resta in Italia, fin quando consegue il diploma di Perito elettrotecnico, con la migliore votazione di tutta la scuola.

E' il 1967. Vorrebbe continuare gli studi in patria, ma tutta la famiglia (papa', mamma e le due sorelle) sta a Filadelfia. Arriva quindi in Pennsylvania anche il giovane Pasquale, digiuno della lingua. Dopo il lavoro, in un laboratorio di motori elettrici, studia l'inglese. Studio e lavoro diventano una costante della vita di Nestico.

Nel '69 Pasquale s'iscrive alla Facoltà d'ingegneria della Villanova University. Di giorno lavora, la sera e spesso la notte si passano sui libri. Una volontà di ferro, unita ad un talento innato, danno presto risultati



# A DI FILADELFIA

— di Goffredo Palmerini —

eccezionali, come la laurea in Ingegneria elettrotecnica conseguita nel 1972 in soli tre anni e mezzo. Ma è solo l'inizio. Nel 1976 Nestico s'iscrive alla Facoltà di Medicina della Temple University, conquistando su 5000 concorrenti uno dei 180 posti disponibili. La seconda laurea, in Medicina, arriva nel 1980, con il massimo dei voti, da albo d'oro dell'ateneo. S'iscrive quindi alla Hahnemann University, dove si specializza in Medicina Interna. Nell'85 presso la stessa università consegue la specializzazione in Cardiologia, mentre le sue tesi e i risultati delle sue ricerche vengono pubblicati sulle più importanti riviste mediche. Pasquale Nestico s'afferma come personalità d'alto profilo nel mondo scientifico americano. Non ancora quarantenne, per la mole e la qualità delle ricerche, il dr. Nestico può fregiarsi del titolo di Professore Clinico in medicina interna e cardiologia.

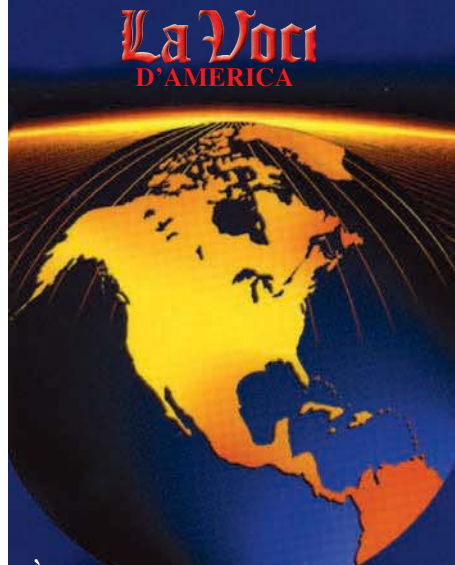
Nel 1990 è Professore Associato, nel 1996 arriva la promozione alla massima carica nell'insegnamento, titolare di cattedra, traguardo per il quale occorrono decenni ma che Pasquale Nestico raggiunge grazie agli esiti delle ricerche, alle pubblicazioni scientifiche e alla qualità della sua docenza all'Hahnemann University, dove per tre anni consecutivi è eletto "miglior professore dell'anno" su 500 docenti. Il prof. Nestico vanta un centinaio di pubblicazioni e trattati di medicina interna, cardiologia e sistema cardiovascolare. Ma l'impegno del prof. Nestico non si esaurisce nella sua pur brillante professione medica e accademica.

Notevole è l'attività sociale e culturale nell'ambito della comunità italo-americana. Numerose le iniziative, lungo sarebbe citarle in dettaglio. Si annota per brevità solo la fondazione, nel 1987, dell'associazione Filitalia, nata per la promozione e lo sviluppo della cultura italiana, diventata internazionale nel 2007. Oggi Filitalia International conta 11 Chapters negli Usa, due in Canada (Toronto e Montreal che sono in via di formazione), uno in Germania

(Kaiserslautern), uno in Svizzera (Lugano) e 9 in Italia (Roma, Milano, Como, Imperia, Cosenza, Catania, Catanzaro, Mantova e Campobasso). Eletto nel 1997 nel Comitato di Filadelfia, Nestico ne diviene Presidente, partecipando nel 2000 a Roma alla prima Conferenza degli Italiani nel mondo. Nel 2004 viene eletto nel CGIE, dove presiede la Commissione "Tutela della Salute". Ha il grado di Tenente Colonnello medico dell'Army Reserve degli Usa. Numerosi i riconoscimenti che gli sono stati tributati. Per brevità si citano solo il Lifetime Achievement Award, conferitogli dall'OSIA nel 2010, e il titolo di "Uomo dell'Anno" dalla Justinian Society del Delaware, l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine della Stella della Solidarietà (2004), conferita dal Presidente Ciampi, mentre il Presidente Napolitano gli ha conferito il titolo di Commendatore (2007) e Grande Ufficiale (2009). Dal lungo colloquio con il prof. Nestico ho sunteggiato questa biografia. Ho dovuto insistere molto, data la sua modestia, per farne un articolo solo come narrazione d'una storia di successo, tra le tante degli italiani nel mondo, emblematica dell'impegno, della determinazione e del talento che all'Italia portano prestigio e stima in ogni continente. Passiamo insieme una bella serata, di sentimenti ed emozioni. Mario Fratti racconta storie come solo un grande uomo di teatro sa fare. Arriva l'ora di ripartire. Pasquale Nestico ci accompagna in stazione, lasciandoci con un forte abbraccio. Il treno per New York lascia Filadelfia alle 21:09, on time.



Frank Rizzo



*È alleata alle camere di commercio italiane: per promuovere il "Made in Italy"*

*(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)*

**MONTREAL:** Tel. +1 514-844-4249  
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

**TORONTO:** Tel. +1 416-789-7169  
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

**WINNIPEG:** Tel. +1 204-487-6323  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

**VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:**  
Tel. +(604) 682-1410  
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

**CHICAGO:** Tel. +1 312-553-9137  
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

**NEW-YORK:** Italian Trade Commission  
33 East 67th St.

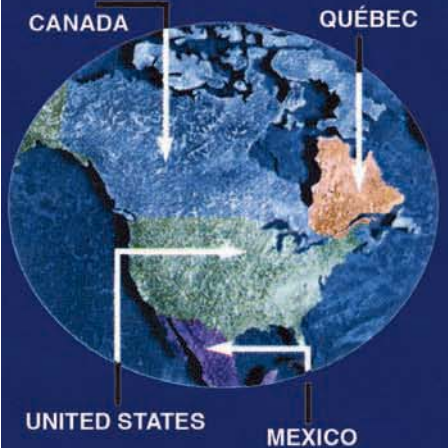
**LOS ANGELES:** Tel. +1 310-557-3017  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

**HOUSTON:** Tel. +1 713-626-9303  
info@iaccctexas.com / www.iaccctexas.com

**MIAMI:** Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

**MESSICO:** Tel. +52 55 52822500  
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx

**ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE**



## RBC continuera de répondre aux besoins bancaires des clients des deux cotés de la frontière

*Le service Accès USA RBC continuera d'être offert aux clients transfrontière canadiens*

Les clients transfrontière de RBC continueront de recevoir bon nombre des mêmes services uniques, y compris les virements transfrontière en ligne, une fois conclue la vente de RBC Bank (USA) \_ PNC Financial Services Group par la Banque Royale du Canada au début de 2012, sous réserve de la satisfaction des diverses exigences liées à la conclusion de la vente, notamment l'obtention des autorisations réglementaires. Dans le cadre de la réorientation de sa stratégie de croissance américaine, RBC entend continuer d'offrir des services bancaires aux États-Unis par l'intermédiaire d'une filiale américaine, RBC Bank (Georgia), N.A. (RBC Bank), qui répondra aux besoins bancaires des clients canadiens aux États-Unis, sous réserve de l'obtention des autorisations réglementaires.

### Les clients transfrontière bénéficieront des mêmes services bancaires aux particuliers

RBC Bank continuera d'offrir à ses clients transfrontière canadiens des services et des fonctionnalités uniques, notamment le service Accès USA RBCMC, les virements de fonds en ligne et le service de change, pour faciliter la gestion de leurs besoins bancaires personnels au Canada et aux États-Unis. De plus, RBC Bank veillera à maintenir l'accès à leurs fonds au moyen de guichets automatiques bancaires et à les servir par l'intermédiaire du T\_1 centre transfrontière et de directeurs relationnels sur le marché.

Actuellement, les services bancaires aux particuliers et les comptes personnels des clients transfrontière demeurent les mêmes. Les clients transfrontière canadiens des services bancaires aux particuliers continueront de recevoir des services intégrés de RBC par l'intermédiaire de RBC Bank (USA), leur permettant ainsi de gérer leurs finances comme à l'accoutumée et en toute confiance lorsqu'ils sont aux États-Unis.

### Renseignements supplémentaires à venir bientôt

Au cours des prochains mois, les clients de RBC recevront des renseignements détaillés sur les prochaines étapes, y compris la transition de leurs comptes à la nouvelle plateforme bancaire de RBC Bank (Georgia), N.A., au début de février 2012. Nous leur présenterons aussi les nouvelles fonctionnalités et caractéristiques que RBC prévoit lancer.

RBC tiendra des séminaires et des événements tout au long de la saison afin de renseigner les clients, en personne, sur les changements à venir et sur les nouvelles fonctionnalités emballantes permettant de répondre à leurs besoins bancaires aux États-Unis.

### Une saison emballante se prépare

RBC Bank est emballée par la prochaine saison axée sur les services transfrontière, qui offrira une foule d'activités, y compris des séminaires, des événements à caractère éducatif et des activités de reconnaissance de la clientèle. Soyez à l'affût des renseignements qui paraîtront au sujet de ces activités tout au long de la saison, ainsi que de l'information sur votre relation bancaire avec RBC aux États-Unis.

### Renseignements supplémentaires

Pour en savoir plus sur l'annonce faite par RBC, en juin, au sujet de la réorientation de sa stratégie de croissance aux États-Unis, consultez le <http://www.rbc.com/nouvelles/2011/0620-us-strategy.html>.

Pour en savoir plus sur les Services bancaires aux États-Unis pour les Canadiens de RBC, appelés Accès USA RBC, consultez le [www.rbcbank.com/usbankingforcanadians](http://www.rbcbank.com/usbankingforcanadians) ou téléphonez au 800-ROYAL-53.

## RBC to Continue Serving Consumer Banking Needs on Both Sides of the Border

*Canadian consumer cross-border*

*clients will continue to have RBC Access USA*



RBC Bank®

RBC's consumer cross border clients can expect many of the same unique services - including online cross-border money transfers - even after the Royal Bank of Canada completes the sale of RBC Bank (USA) to PNC Financial Services Group in early 2012, subject to customary closing conditions, including regulatory approvals.

As part of its refocused U.S. growth strategy, RBC intends to maintain U.S. banking operations through a U.S. subsidiary, RBC Bank (Georgia), N.A. ("RBC Bank"), that will serve the personal banking needs of Canadian cross-border clients in the United States, subject to regulatory approval.

### Cross-Border Clients Keep Seamless Personal Banking Services

RBC Bank will continue to provide unique services and capabilities to its Canadian cross-border clients, including RBC Access USA®, on-line funds transfer and foreign exchange capabilities for clients to manage their personal banking needs in Canada and in the U.S. RBC Bank will also ensure access to funds through ATMs and will service clients through its dedicated cross-border call center and in-market relationship bankers.

As of now, there are no changes to cross-border clients' personal banking services or accounts. Canadian cross-border personal banking clients will continue to receive integrated service capability from RBC through RBC Bank (USA) that enables them to seamlessly and confidently manage their finances when in the United States.

### More Information Coming Soon

Over the coming months, RBC clients will receive detailed information about what's ahead including when their accounts will transition to the new banking platform of RBC Bank (Georgia), N.A., expected in early 2012. They will also learn about new capabilities and features RBC plans to introduce.

RBC plans to host a series of seminars and events this season to educate clients in person about the changes ahead as well as the new and existing capabilities available to meet their U.S. banking needs.

### An Exciting Season Ahead

RBC Bank is looking forward to the upcoming Cross-Border season, which will be full of seminars, educational events and client appreciation activities. Be sure to look for information throughout the season about these activities as well as information relating to your U.S. banking relationship with RBC.

### More Information

For more information regarding RBC's June announcement on refocusing its U.S. growth strategy, visit [www.rbcbank.com/usgrowth-pressrelease](http://www.rbcbank.com/usgrowth-pressrelease).

To learn more about RBC's U.S. Banking for Canadians, also known as RBC Access USA, visit [www.rbcbank.com/usbankingforcanadians](http://www.rbcbank.com/usbankingforcanadians) or call 800-ROYAL-53.



# La Voce di Miami

VOUS DONNE LA BIENVENUE EN FLORIDE E VOICI NOS RENCONTRES



Une agréable surprise pour le flash de "La Voce" dans la salle de la Banque Royale du conseil exécutif sur le 41<sup>e</sup> étage de la Place Ville-Marie. De gauche à droite, M Tony Loffreda, CPA, Chef, Groupe des Entreprises Nationales, Québec, RBC Banque Royale du Canada; Mme Maria Colacci, Pl.fin, CFP, TEP, Conseillère des Services Transfrontières, RBC Bank USA, et M Alain Forget, VP des Services Transfrontières, RBC Bank USA. Alain et Maria, les conférenciers au Canada, ce mois-ci dans les différentes régions du Québec et en Ontario. La conférence est sur les opportunités de développement des affaires pour la Floride et les États-Unis.



## Vue panoramique au Tower Club de Fort Lauderdale

Une rencontre exceptionnelle et superbe repas gastronomique avec Alain Forget, VP, RBC Bank USA, et Catherine Hoch, Responsable de Projet, RBC Bank USA.

## — NOMINATION / NOMINATION —

Au nom d'Alain Forget, VP Services Transfrontières, Segments, Marketing et Communications RBC Bank (USA)

Je suis heureux d'annoncer que Maria Colacci, a été nommé Conseillère des Services Transfrontières au sein de l'équipe RBC Bank (USA). À ce titre, Maria va travailler sous ma direction dans l'exécution de notre stratégie transfrontières. Maria va soutenir notre force de vente avec nos opportunités de croissance.

Maria, qui parle français, anglais, et italien, a récemment déménagé en Floride avec sa famille. Elle a travaillé pendant 20 ans avec RBC Banque Royale en tant que Conseillère Trust Royal, Planificatrice Financière, et comme l'une des plus performantes Planificatrice de Placement et Re-traité dans la province de Québec dans le cadre de la force de ventes de RBC. Elle a une grande expérience dans la prestation de conseils et des solutions financières pour nos clients fortunés personnels et commerciaux de RBC Banque Royale.

Maria a un baccalauréat en Commerce de l'Université Concordia, la désignation Pl. fin. (IQPF), le CFP, (Chartered Financial Planner), et elle est membre de STEP (Society of Trust & Estate Practitioners). Maria sera situé à Boca Raton à notre bureau régional. Nous sommes fiers d'accueillir Maria à RBC Banque (USA) et lui souhaitons le succès continu envers cette nouvelle opportunité carrière aux États-Unis. Pour plus d'information sur nos services transfrontière de RBC vous pouvez rejoindre Maria au (305) 792-8232 ou par courriel maria.colacci@rbc.com.



Maria Colacci

On behalf of Alain Forget, VP Cross Border Services, Segments, Marketing & Communications RBC Bank (USA)

I am thrilled to announce that, Maria Colacci has been appointed as our Cross Border Advisor within the RBC Bank (USA) team. In this capacity, Maria will work under my leadership in executing our Cross Border strategy and will be supporting our sales force with our growth opportunities.

Maria, who is fluent in French/English/Italian, has recently relocated to Florida with her family. She has worked for over 20 years with RBC Royal Bank as a Royal Trust Advisor, Financial Planner, and as one of the top performers in Investment & Retirement Planner in the Province of Quebec

as part of the RBC Career Sales Force. She has great experience in delivering advice and financial solutions to affluent and high net worth RBC Royal Bank Personal and Commercial clients.

Maria has a Bachelor degree in Commerce from Concordia University, a F.P.I. (IQPF) designation, a CFP (Chartered Financial Planner) designation and is a STEP member (Society of Trust & Society Practitioners).

Maria will be located at our Boca Raton regional office. Please join me in welcoming Maria at RBC Bank (USA) and wishing her continued success toward this exciting new US career opportunity. For more information on our RBC Cross Border services please contact Maria at (305) 792-8232 or via email at maria.colacci@rbc.com

Alain Forget

Alain Forget 5

## COVER STORY COPERTINA

*Omaggio al cardiologo Dr. Prof.  
Pasquale F. Nestico*



**italo-americana**  
**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Arturo Tridico

**EDITORE**  
La Voce euro american  
Publishing Inc.

**REDAZIONE AMERICANA**  
200, 178th Drive suite 601  
Sunny Isles Beach  
Florida 33160 USA  
Tel. 305-792-2767

**REDAZIONE CENTRALE**  
5127 Jean-Talon Est  
Montreal, Qc.-  
H1S 1K8 Canada  
Tel. 514.727.7763  
Fax. 450.681.3107  
Cell. 514.781.2424  
lavoce1@gmail.com  
www.lavoce.ca

**"TEAM" EDITORIALE**  
Arturo Tridico  
Franco Tridico  
Alberto Mario DeLogu  
Marco Coniglione  
Patricia Grana  
Yvette Biondi  
Laura Yanes

**TEAM ITALIA**  
Media Partner  
Joseph Caristena  
INFO@EXEFORM.IT/WWW.EXEFORM.COM  
Emanuela Medoro  
Lara Palmerone

**AGENZIE STAMPA**  
Italia (Newpress) - 9colonne -  
Inform-Ansa- Aise

— EMBASSY OF ITALY —  
3000 Whitehaven Street, N.W.  
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
Political Affairs Office 202.612.4475  
Press and information office 202.612.4444  
Economic Affairs Office 202.612.4431  
Scientific Attaché Office 202.612.4438  
Cultural Affairs Office 202.612.4462

**CONSOLATO GENERALE  
D'ITALIA A MIAMI**  
S.E. Dott. Marco Rocca Console Generale  
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
Coral Gables, FL 33146  
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
Internet: www.italconsmiami.com  
E-mail: miami.italcons@itwash.org

**CONSULE GÉNÉRAL DU CANADA À MIAMI**  
Madame Louise Léger Consul Générale  
200 S. Biscayne Boulevard, Suite 1600 Miami,  
Florida U.S.A. 33131  
Tél: 305-579-1625  
Fax: 305-579-1631

## I PROTAGONISTI DI QUESTO NUMERO



Nomination di  
Maria Colacci  
Pag.5



*L'america ha ereditato la  
scienza di pasquale nestico*  
Pag. 2-3



*Saluto di commiato al console Marco Rocca*  
Pag. 8



*Franco Narducci*  
pag.9

*Columbus Day*  
pag.9



Gli italiani d'America  
celebrano Cristoforo Colombo  
PAG. 9



**Opportunità  
Per gli investitori**

**FLORIDA  
Opportunity  
/ Investors Services**

**Italy-America Chamber of Commerce, Southeast**

Phone: 305-577-9868 / Fax: 305-577-3956 / www.iacc-miami.com / info@iacc-miami.com

Le banche preferite / Business Bank/ Banques préférées

### RBC BANK (SOUTH FLORIDA)

- 954.766.6007 Ft-Lauderdale
- 561.443.5400 Boca
- 954.929.2590 Hollywood
- 954.958.1080 Pompano Beach (Cypress Creek)
- 561.752.5061 Boynton Beach
- 305.918.2880 Sunny Isles
- 954.627.6670 Waverly
- 954.322.5080 Miramar

### NATBANK

- 954.922.9992 Hollywood
- 954.781.4005 Pompano Beach

### DESJARDINS BANK

- 1 800 454 5058
- Hallandale Beach 954.454.1001
- Pompano Beach 954.785.7110
- Lauderhill 954.578.7328



561.212.7802  
sophie.proulx@ccquebecflorida.com

### ALTRE CAMERE DI COMMERCIO

- Coconut Grove 305.444.7270
- Coral Gables 305.446.1657
- Greater Miami 305.539.3000
- Homestead/FL City 888.352.4891
- Miami Beach 305.672.1270
- North Miami 305.891.7811
- North Miami Beach 305.944.8500

**Benvenuti / Bienvenue  
Welcome To Miami**

# La Voce

*Europa e America:*

*due continenti, una sola voce  
per la vostra azienda e la vostra  
carriera d'imprenditore.*



**CHIAMATECI AL  
514.781.2424**

per interviste e pubblicità  
visitateci: [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)

**DOPO UNA BELLA  
PARTITA DI GOLF IL**

**Bon gusto!**

*Il nostro Ristorante  
vi aspetta per una cena gastronomica*

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308  
(954) 771-9635

**Ferrara**  
Automotive Service Center

**Mécanique générale**  
Pour toutes les voitures  
Américaine, Japonaise,  
Européenne  
Paul Ferrara Prop.  
Nous parlons français  
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange  
d'huile - vérification des  
freins **GRATUITE**

**2000 Sheridan, Hollywood**  
**954-927-5255**



## LA TERRAZZA Restaurant and Bar



Welcome

Bienvenue



*Italian Cuisine at It's Finest!*



We are open for Lunch and Dinner  
18090 Collins Avenue Sunny Isles Beach, FL 33160  
Phone (305) 792 - 2355 Fax (305) 792 - 9397  
[www.laterrazzamiami.com/terrazza](http://www.laterrazzamiami.com/terrazza)  
Complimentary Limo Service for  
Parties of 4 or more (from 5PM-10PM)



**Nando**  
RISTORANTE & PIANO BAR

**"I make original recipes  
with the freshest meat,  
seafood and vegetables  
available to me that day."**



Ristorante & piano bar "Nando"

**AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO  
NANDOFINE ITALIAN CUISINE**  
Beautiful bar and great drinks.  
Live piano every night with a weekly jazz,  
opera or Latin night.

**RESERVATION SUGGESTED**

The restaurant is open every day for dinner  
from 4:30PM to 11:00PM



Panoramica della terrazza

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379  
[www.nandosrestaurant.com](http://www.nandosrestaurant.com)

# L'America rivive quel terribile mattino di dieci anni fa

**Martedì 11 settembre 2001:** è un sereno e terso mattino di settembre a New York. Ma già da qualche ora prima, quella mattina, qualcuno era già in viaggio per portare agli Stati Uniti d'America il più brutale e sanguinoso attacco della sua storia.

Un gruppo di diciannove terroristi mediorientali s'impossessano di quattro aerei passeggeri, uccidono tutti i piloti a bordo, e ne portano due a schiantarsi contro le due torri del World Trade Center a New York, uno contro l'edificio del Pentagono di Washington, mentre un quarto aereo, diretto probabilmente verso la Casa Bianca, si schiantò in Pennsylvania per l'intervento eroico dei passeggeri ormai informati degli altri dirottamenti.

Domenica 11 settembre 2011 fanno esattamente dieci anni da quel giorno: le famiglie dei caduti, insieme a rappresentanze dei pompieri di New York e alle maggiori autorità nazionali, hanno partecipato ad una toccante commemorazione, durante la quale è stato svelato per la prima volta il Memoriale, situato su un'area di 6,5 ettari nella stessa posizione originale nella quale si trovavano le torri del World Trade Center.

Alle 08:46 un primo minuto di silenzio per ricordare il volo American 11 che colpì la Torre Nord del World Trade Center. Il presidente Barack Obama ha letto un salmo della Bibbia: "Pertanto non temere, anche se la terra cede al passo e le montagne cadono nel cuore del mare". Poi i familiari e gli amici dei caduti hanno cominciato a leggere la lunga lista delle vittime. Tra questi, anche Dorotea Angilletta, madre di Laura Angilletta, di 23 anni, morta nel crollo delle torri, che le rivolge questa straziante frase in italiano: "Laura ti voglio tanto bene, sarai sempre nel mio cuore".

Alle 9:03 del mattino, di nuovo un minuto di silenzio per segnare il momento in cui il volo United 175 colpì la Torre Sud. Altri minuti di silenzio per rimarcare il momento in cui il terzo aereo, il volo American 77, ha colpito il Pentagono, il momento in cui è crollata la Torre Sud, il momento in cui il volo United 93 si è schiantato in Pennsylvania, ed infine il momento in cui è crollata la Torre Nord. Sicurezza e allerta ai massimi livelli per l'ipotesi di una nuova minaccia terroristica, strade chiuse e poliziotti allineati sui marciapiedi.

L'ex presidente George W. Bush cita Abraham Lincoln: "L'America non sarà mai distrutta dall'esterno. Se vacilleremo e perderemo le nostre libertà, sarà perché noi abbiamo distrutto noi stessi". Il memoriale è costituito da due fontane quadrate in marmo nero, con ai bordi una balaustra che reca scolpiti i nomi delle quasi 3000 vittime dei tre attentati dell'11 settembre, più i nomi delle sei persone morte nell'attentato del 26 febbraio 1993 nei garage della Torre Nord. Le due fontane, con l'acqua che fluisce senza sosta verso il centro della vasca, occupano esattamente l'impronta del luogo nel quale sorgevano le due torri. I familiari e gli amici dei caduti si sono assiepati sul bordo della vasca e hanno accarezzato, per lunghi e interminabili minuti, i nomi dei loro cari scolpiti sul marmo. Molti hanno ricalcato quei nomi su grandi fogli di carta, con la tecnica dell'"etching".

Cerimonie separate si sono svolte nello stesso giorno al Pentagono e nel luogo dello schianto del volo United 93 vicino a Shanksville, in Pennsylvania.



Foto della consegna della targa ricordo al "Super Console Generale Marco Rocca" da parte del Dott. Cesare Sassi e del Dott. Maurizio Paglialonga con i 60 italiani più importanti nella Florida

## SALUTO DI COMMIO AL CONSOLE GENERALE MARCO ROCCA

Nello splendore della città di Miami, i principali esponenti della comunità italiana hanno voluto organizzare una festa per salutare il Console Generale Rocca che il 1° novembre, dopo oltre quattro anni, ha concluso il proprio mandato.

Il luogo dell'incontro è stato il ristorante italiano Massimo, dove l'omonimo cuoco romagnolo ha presentato i piatti tipici della sua regione, accompagnati da ottimi vini italiani che hanno rallegrato la serata.

Marco Rocca, il festeggiato, è nato a Roma ed ha iniziato la carriera diplomatica nel 1975, con incarichi in Australia, in Perù, negli Stati Uniti, in Spagna ed a Panama, dove ha ricoperto la carica di Ambasciatore. Fu proprio Rocca ad aprire nel 1992 il Consolato generale di Miami, dove è poi ritornato nel 2007, undici anni dopo la sua partenza.

Rocca verrà ricordato non solo come il miglior Console a Miami, ma anche come fotografo. Questa sua passione è stata una piacevole sorpresa per molti che non la conoscevano, e che quest'anno hanno potuto ammirare i suoi lavori in due esposizioni alla Dante Alighieri di Miami ed alla galleria Cà d'Oro di Coral Gables.

In tutti questi anni Marco Rocca ha operato con professionalità, serietà e passione, suscitando non solo stima e simpatia, ma soprattutto l'affetto da parte di tutti quelli che lo hanno conosciuto, sia italiani che non.

Quindi un grazie al Console Generale Rocca che lascia l'incarico ed un arrivederci a Miami all'amico Marco ed alla sua adorabile consorte Haydeè, che ha molto contribuito al successo della sua missione. Dietro agli innumerevoli ricevimenti ed eventi sociali, compresi quelli svoltisi ogni anno al Biltmore Hotel per la Festa della Repubblica, c'è sempre stata la regia discreta, ma insostituibile, di una "consolessa" che ricorderemo a lungo.



Una delle due grandi fontane del Memoriale 9-11 a New York



## Gli italiani d'America celebrano Cristoforo Colombo

Al 12 ottobre sono trascorsi 519 anni dall'approdo delle tre caravelle guidate da Cristoforo Colombo da Genova, navigatore al soldo di Isabella di Castiglia, sull'isola di Hispaniola, oggi Santo Domingo, parte del nuovo continente americano.

Come ogni anno dal 1945, anche quest'anno gli italiani d'America celebrano la ricorrenza con immutato orgoglio, con la parata che va da East Harlem fino al Columbus Circle.

La manifestazione, oltre che l'usuale esibizione di folklore italiano, ha anche un'importante risvolto comunitario, con la raccolta di fondi da parte della Columbus Citizens Foundation, che dedica i proventi a borse di studio per mantenere vive in America le radici della nostra cultural, l'Italian heritage.

La parata del Columbus Day ha inizio con la messa mattutina alla Cattedrale di St. Patrick, alla quale partecipano l'Ambasciatore d'Italia, Giulio Terzi di Sant'Agata e le altre autorità italiane in Usa, e tutte le maggiori personalità della comunità italo-americana, tra cui il governatore dello stato di New York, Andrew Cuomo, e si conclude



con una serata di concerti, spettacoli musicali e di danza.

*PER COLORO CHE SONO INTERESSATI AD APPROFONDIRE E TUTELARE LA CONOSCENZA DELLE OPERE D'AZIONE E D'INGEGNO DEI NOSTRI GENI ITALIANI CRISTOFORO COLOMBO, AMERIGO VESPUCCI e LEONARDO DA VINCI, TUTTE LE OPERE IN VOLUMI PREGIATI SONO CONSEGNATE CON UN'APPOSITA CUSTODIA IN LEGNO DI ALTISSIMA QUALITÀ, RILEGATI IN PURA PELLE, CON DICITURE IN ORO ZECCHINO A 24 K. ALTEZZA*

*50 Cm. LARGHEZZA 35 CM , OLTRE 400 PAGINE.*

*PRENOTATEVI PER UNA PRESENTAZIONE DELLE OPERE, SENZA IMPEGNO E SECONDO I LIMITI TERRITORIALI IN CANADA E USA, INDIVIDUALMENTE E A GRUPPI, LA NOSTRA DIREZIONE SARA' LIETA DI FARVELI OSSERVARE, TELEFONANDO AL 514 781 2424 OPPURE SCRIVENDOCI ALL'INDIRIZZO MAIL [tridico@lavoce.ca](mailto:tridico@lavoce.ca).*

## Franco Narducci: il Ministro Gelmini raccoglie la proposta dell'UNAIE sulla ricorrenza del Columbus Day e la memoria dell'emigrazione nelle scuole italiane

In occasione del Columbus Day, che quest'anno è ancora più significativo perché coincide con il 150° Anniversario dell'Unità d'Italia, l'UNAIE (Unione Nazionale Associazioni Immigrati ed Emigrati), ha chiesto al Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, on. Mariastella Gelmini, di farsi carico "della memoria della diaspora italiana nel mondo che può essere considerata uno dei più grandi esodi migratori della storia moderna". L'UNAIE, presieduta dall'On. Franco Narducci, assieme all'Accademia delle 5T (Territorio, Tradizione, Tipicità, Trasparenza, Tracciabilità) e alla rivista Saperi d'Italia, ha proposto al Ministro Gelmini "di avviare una serie di iniziative, a partire dal 12 ottobre, tese a celebrare la memoria dell'emigrazione italiana nel mondo che tanto ha contribuito alla costruzione dell'Italia come nazione e alla crescita dei territori di accoglienza dando lustro all'italianità.

Un lustro attribuibile sì a geni come Enrico Fermi, ma pure a tanti oscuri costruttori, insegnanti, cuochi, vignaioli, sarti, naturalisti che hanno portato valori, cultura, esperienze fonda-

tali per la crescita di popoli e territori". Pertanto l'UNAIE, con l'Accademia delle 5T e la rivista Saperi d'Italia, ha chiesto al Ministro di inviare un suo messaggio, in occasione della ricorrenza del 12 ottobre, agli Istituti Scolastici di ogni ordine "in maniera che venga stimolata la riflessione sull'emigrazione e sugli eventi organizzati a livello locale dalle singole Associazioni dell'UNAIE per un confronto diretto con gli aspetti storici e attuali dell'emigrazione"; convinta che "i nostri emigrati sono o vorrebbero essere gli ambasciatori anche dei nostri prodotti, ma di quelli che esprimono sul serio un'autenticità territoriale". Una proposta raccolta prontamente dal Ministero dell'Istruzione che ha provveduto ad inviare una circolare agli istituti scolastici avente per oggetto: Ricorrenza annuale della scoperta dell'America - "Columbus Day - 12 ottobre 1492". Una circolare che accoglie pienamente le richieste delle tre organizzazioni proponenti e richiamando "che l'UNAIE mette a disposizione delle istituzioni scolastiche la propria competenza e professionalità anche per realizzare iniziative su tutto il territorio nazionale per il tramite delle singole associazioni locali che fanno riferimento all'UNAIE nazionale" sollecita gli organismi della scuola a "voler dare ampia diffusione della presente nota tra le scuole dei territori di rispettiva competenza, invitando le medesime ad organizzare anche momenti di riflessione interni alle classi con l'aiuto e il supporto dei loro docenti". "Finalmente le tematiche dell'emigrazione diventano oggetto di riflessione nelle scuole - ha commentato il presidente UNAIE, on. Franco Narducci - e ciò rappresenta un passo importante per il riconoscimento del ruolo storico che l'emigrazione ha avuto in questi 150 anni di Unità d'Italia".



Franco Narducci



## American Families Debt-Free in 2014, FED says

American households will be debt-free in 2014 without any need to default, according to figures recently published by the US Federal Reserve.

Personal debt of US households has shrunk by 0.6 per cent for the 2nd consecutive quarter, reaching the value of 13,298,100 G\$ on June 30, 2011. Total household debt now equals 89 per cent of the American GDP.

The Americans' debt-reducing trend has nonetheless slowed down since that trend has started in 2008. Total debt has decreased by 2.4 per cent, ¾ of which is capital reimbursement.

Consumer credit, on the other hand, has increased for the third consecutive quarter, by 3.4 per cent, in a marked upswing from the previous quarter.

American households seems to be doing exactly the opposite of what market authorities would like them to – profit from low interest rates to refinance mortgages, which in turn would help boost a sagging real estate market, and lose the bad habit of resorting to easy credit to finance their personal consumption.

## Famiglie libere dai debiti immobiliari già nel 2014, dice la FED

Le famiglie americane saranno libere dai debiti sulla casa già nel 2014, senza alcun bisogno di ricorrere al default, secondo i dati recentemente pubblicati dalla Federal Reserve americana.

Il debito personale delle famiglie statunitensi si è ridotto dello 0,6 per cento per il 2° trimestre consecutivo, raggiungendo il valore di 13.298.100 miliardi di dollari il 30 giugno 2011. Il debito totale delle famiglie è pari ora 89 per cento del PIL americano.

La tendenza americana alla riduzione dei debiti immobiliari, che è cominciata nel 2008, è comunque rallentata. Il debito totale è diminuito del 2,4 per cento, ¾ dei quali è costituito da rimborso di capitale.

Il reddito al consumo, invece, è aumentato per il terzo trimestre consecutivo del 3,4 per cento, in marcata ripresa rispetto al trimestre precedente. Le famiglie americane sembrano fare esattamente l'opposto di quello che le autorità di mercato si augurano, cioè un maggiore rifinanziamento dei mutui in virtù dei bassi tassi di interesse, che a sua volta contribuirebbe a rafforzare un mercato immobiliare sofferente, invece del ricorso massiccio al credito facile per finanziare i consumi personali.



### OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT



Gaétan Roy

*Bonjour!*

*Une COMBINAISON GAGNANTE: GAETAN ROY avec 35 ans d'expérience et RE/MAX leader mondial.*

*Après plusieurs années très productives chez RE/MAX, ma décision d'y revenir est très simple: rien ne se compare avec RE/MAX ni au CANADA ni aux USA.*

*J'espère bien avoir l'opportunité de vous servir ou sinon servir une de vos références pour VENDRE ou ACHETER en FLORIDE ou aux USA. Qu'il s'agisse de RESIDENTIEL ou de COMMERCIAL, je les ai tous vendus à un moment ou un autre depuis 1976. Mon expérience du marché + RE/MAX = une COMBINAISON GAGNANTE.*

*Merci de votre confiance passée et future*

**GAETAN ROY, COURTIER ASSOCIE**  
**954-735-4967 1-800-795-1901**

**Re/Max Executive Realty - grealtor@aol.com**



Coopérer pour créer l'avenir

1-800-454-5058

WWW.Desjardinsbank.com

#### Hallandale Beach

1001 E Hallandale Beach Blvd  
Hallandale Beach, FL 33009

#### Pompano Beach

2741 E Atlantic Blvd  
Pompano Beach, FL 33062

#### Lauderhill

7329 W Oakland Parkl Blvd  
Lauderhill, FL 33319

# GUIDA ALLE OPPORTUNITÀ IN NORD E CENTRO AMERICA DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

**“Canada Messico Stati Uniti” Recandovi per Opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti**  
Grazie alla profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema paese. La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori, nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il **“Made in Italy”** nel Centro e Nord-America

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. — Suite 210  
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI  
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

## ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue — Suite 506  
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI  
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142  
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120  
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI  
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309  
info@iaccctexas.com / www.iaccctexas.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 FL 33131 MIAMI, STATI UNITI  
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956  
info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

**VANCOUVER EDMONTON CALGARY**  
889 W Pender, St., Suite 405, V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA  
Tel. +(604) 682-1410 • Fax +1 (604) 682-2997  
iccbc@iccbc.com / m www.iccbc.com



## CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazarrak, 490-int 801 Colonia Polanco  
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO  
Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102  
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502  
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA  
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160  
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave — Unit 113,  
R3P 2L7 WINNIPEG, MB, CANADA  
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest — Bur. 1150  
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA  
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875  
Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

## PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

- **ORLANDO, FL:** 109 Weeping Elm Lane, Longwood
- **ATLANTA:** 755 Mt. Vernon Highway
- **CHICAGO, IL:** Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Suite 1850
- **PUERTO RICO:** Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan
- **BAHAMAS:** 24 Logwood Road, Freeport

## FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

<b>AVENTURA</b>	Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
<b>CORAL GABLES</b>	Abbracci Caffè 318 Aragon Ave.
<b>DEERFIELD BEACH</b>	Mapei America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
<b>DELRAY BEACH</b>	Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
<b>FORT LAUDERDALE</b>	Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy Tropical Acres Restaurant 2500 Griffin Road Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102
<b>HALLANDALE BEACH</b>	S+AT Medical Center 800 E. Hallandale Beach Blvd. Nando Trattoria& Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd.
<b>HOLLYWOOD</b>	Doris Italian Market & Bakery 2424 Hollywood Blvd. Italian American Civic, Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy Gino King of Meat Market 5729 Hohnson St. Sheridan Texaco 2000 S. Sheridan St. La Clinique Soleil 751 S. Federal Hwy.
<b>LAUDERHILL</b>	Ristorante Verdi' s 5521 West Oakland Park Blvd. The Beacon Council 80 Southwest Eighth St., Suite 2400
<b>MIAMI BEACH</b>	Comités Miami 2575 Collins Ave., Suite C-10 Consolato canadese, Italian Market
<b>NORTH MIAMI</b>	Laurenzo' s 16385 Dixie Hwy West
<b>POMPANO BEACH</b>	Caffè al Mare 3422 E. Atlantic Blvd. Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd. Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd.
<b>SUNNY ISLES BEACH</b>	Trump Grande Development 18001 Collins Ave. Ristorante La Terrazza 18090 Collins Ave.ù

## ALTRE ENTI PUBBLICHE NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC:** NIAF 1860 NW 19th St.
- **CHICAGO, IL:** Casa Italia 3800 W. Division
- **CLIFTON, NJ:** Fed. Nazionale Calabresi del Nord America 75 Rabkin Dr.
- **ELIZABETH, NJ:** Ribera Italian American Cultural Center 418 Palmer Street
- **ELMWOOD PARK, NJ:** -Dorwin Manufacturers 109 Midland Ave.  
E&S Food Inc. 37 Midland Ave.
- **MASSENA, NY:** Violi's Restaurant 209 Center St.
- **NEW YORK, NY:** Italian Trade Commission 33 East 67th St.  
Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St.  
NBS Diamonds Inc. 580 Fifth Ave, Suite 1208
- **FLOWER MOUND, TX:** COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

# La Voce



## LA VOCE DEGLI IMPRENDITORI EURO-CANADA

è una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e ci associamo alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area NAFTA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 30.000 copie. Visitateci con un semplice click:

[www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)

## LA VOCE DEGLI IMPRENDITORI D'AMERICA

is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the Chambers of Commerce to promote the Made in Italy in the NAFTA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 30,000 copies. Visit us by clicking on

Per un'intervista contattare M. Arturo Tridico al 514.781.2424 "Soddisfazione garantita".

Contact M. Arturo Tridico for an interview at 514.781.2424 "Guaranteed satisfaction".

(786) 443-6181



Angelo Maybin

**CREATIONS BY ANGELO**  
Manufacturing of Fine Woodworking, Set building,  
Special Effects and Sculpturing

6112 Sw 22nd Street, Miramar, Florida 33023  
angelomaybin@hotmail.com

# RBC Bank vous donne facilement accès à votre argent des deux côtés de la frontière.

Si vous êtes Canadien et que vous vivez aux États-Unis, vous avez certainement des besoins bancaires particuliers. Par chance, votre banque est unique. Accès USA RBC vous permet de virer des fonds instantanément, vous offre des solutions de crédit immobilier exclusives et vous permet de tirer avantage de vos antécédents de solvabilité au Canada lorsque vous faites des demandes de prêt. Vous pouvez également payer vos factures américaines et canadiennes en ligne, sans frais. Ce n'est qu'une autre façon de placer nos clients avant tout, peu importe où ils sont.

Accès USA RBC de RBC Bank.



**Accédez à vos fonds en toute simplicité grâce à Accès USA RBC.**

Composez le 1-800 ROYAL 53 ou visitez un centre bancaire dès aujourd'hui | [rbcbankusa.com](http://rbcbankusa.com)

ENVOI DE PUBLICATION  
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633



**RBC Bank®**



Membre du FDIC. © RBC Bank (USA) 2011. © Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Utilisée sous licence. RBC Bank est un nom commercial utilisé par RBC Bank (USA) et ses succursales poursuivent leurs activités sous ce nom. Les prêts sont accordés sous réserve de l'approbation du crédit.